

Arbeitsmarkt news Mercato del lavoro

Beobachtungsstelle
für den Arbeitsmarkt

Osservatorio del
mercato del lavoro

www.provinz.bz.it/arbeit
www.provincia.bz.it/lavoro

11/2008

November/novembre

mit Daten Juli 2008
con dati luglio 2008

Sommerpraktika in den letzten zehn Jahren

Im Laufe des Sommers 2008 haben fast 4 000 Jugendliche ein Praktikum in insgesamt 2 676 Betrieben absolviert. Dies entspricht einer Zunahme von 6% sowohl bei den Praktikanten als auch bei den Betrieben im Vergleich zum Vorjahr.

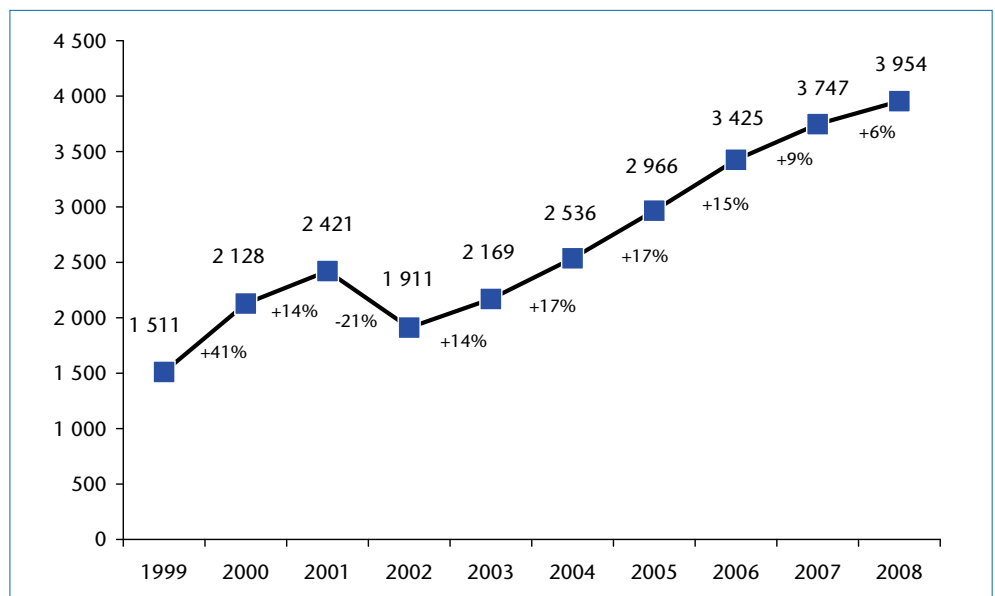
Im Jahr 2008 haben erstmals deutlich mehr Mädchen (2 068) als Buben (1 886) ein Praktikum absolviert. Der Trend der letzten Jahre, mit einer größeren Zunahme bei den weiblichen Jugendlichen hat sich damit auch heuer bestätigt. Der altersmäßige Unterschied hat sich im Gegensatz dazu kaum verändert. Nach wie vor absolviert die Hälfte der männlichen Jugendlichen das Praktikum vor Vollendung des 16. Lebensjahres. Die Mädchen absolvieren ihr Praktikum tendenziell später. Erwähnenswert ist auch die Tatsache, dass im Durchschnitt mehr als die Hälfte der Praktika über einen kurzen Zeitraum gehen (maximal zwei Monate), nur selten ziehen sie sich über einen Zeitraum von drei Monaten hinaus.

I tirocini estivi negli ultimi dieci anni

Nel corso dell'estate 2008, quasi 4 000 giovani hanno svolto un tirocinio presso 2 676 imprese. Si tratta di un aumento, rispetto all'anno precedente, del 6% sia per i tirocinanti che tra le imprese.

Nel 2008 tra i tirocinanti per la prima volta sono stati nettamente più numerose le ragazze (2 068) rispetto ai ragazzi (1 886). Il trend degli ultimi anni, con un incremento maggiore tra le ragazze, si è verificato anche quest'anno. La differenza di età è invece rimasta pressoché invariata. Come sempre, la metà dei ragazzi decide di svolgere un tirocinio prima di compiere i 16 anni, mentre le ragazze tendono a realizzarlo più tardi. Da evidenziare anche il fatto che in media più della metà dei tirocini hanno una durata breve (massimo due mesi), raramente superano infatti i tre mesi.

Genehmigte Sommerpraktika – 1999-2008
Tirocini estivi autorizzati – 1999-2008



Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro



Abteilung Arbeit
Autonome Provinz Bozen - Südtirol
Ripartizione Lavoro
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Auch im Sommer 2008 kam der größte Teil der Praktikanten von einer Oberschule (68%), ein Fünftel von einer Berufsschule und nur etwas mehr als ein Zehntel von einer Universität. Im Vergleich zum Vorjahr ist die Anzahl der genehmigten Praktika bei den Berufsschülern um 12%, bei den Universitätsstudenten um 10% und bei den Oberschülern um 3% gestiegen.

2008 haben etwa 2 400 Schüler bzw. Studenten zum ersten Mal ein Praktikum absolviert, während 700 Betriebe zum ersten Mal einen Praktikanten aufgenommen haben. In den meisten Fällen haben die Unternehmen einen einzigen Jugendlichen angestellt, manchmal zwei oder drei (20%) und selten mehr als drei (3%). 36% dieser Betriebe waren Gastbetriebe und 30% Handwerks- oder Industriebetriebe. Bei den übrigen handelte es sich um andere Dienstleistungsbetriebe, welche überwiegend im Handel tätig sind. Die Praktikanten waren wie bereits in den vergangenen Jahren durchschnittlich 61 Tage in diesen Betrieben tätig.

Anche nell'estate 2008, la maggior parte dei tirocinanti proveniva da una scuola superiore (68%), un quinto da una scuola professionale e solo poco più di un decimo dall'università. In confronto all'anno precedente, il numero dei tirocini autorizzati è aumentato del 12% tra gli studenti delle scuole professionali, del 10% tra gli studenti universitari e del 3% tra gli studenti delle scuole superiori.

Nel 2008 sono stati circa 2 400 gli studenti che per la prima volta hanno svolto un tirocinio, mentre le imprese che per la prima volta hanno accolto un tirocinante sono state circa 700. Le imprese per lo più hanno accolto un solo ragazzo, a volte due o tre (20%), raramente più di tre (3%). Nel 36% dei casi si trattava di imprese del settore alberghiero, nel 30% di imprese artigianali o industriali. I rimanenti tirocini si sono svolti negli altri servizi, soprattutto nel commercio. Come anche negli anni passati, i tirocini hanno avuto una durata media di 61 giorni.

Genehmigte Sommerpraktika nach angegebener Firmengröße und Sektor – 2008
Tirocini estivi autorizzati per dimensione dichiarata dell'impresa e settore – 2008

	1	2	3-5	6-10	11-20	21-99	100+	Alle Tutti	
Landwirtschaft	3	6	10	10	16	21	13	79	Agricoltura
Industrie	7	11	29	32	60	221	255	615	Industria
Handwerk	47	72	189	186	117	59	0	670	Artigianato
Handel	111	103	180	165	130	216	106	1 011	Commercio
Gastgewerbe	185	157	282	269	202	144	12	1 251	Alberghi e risto.
Öffentliche Verw.	0	0	8	14	26	111	61	220	Pubblica Amm.
Kreditwesen	2	2	7	1	3	9	2	26	Credito e assicur.
Andere Dienstl.	15	21	24	16	6	0	0	82	Altri servizi
Insgesamt	370	372	729	693	560	781	449	3 954	Totale

Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

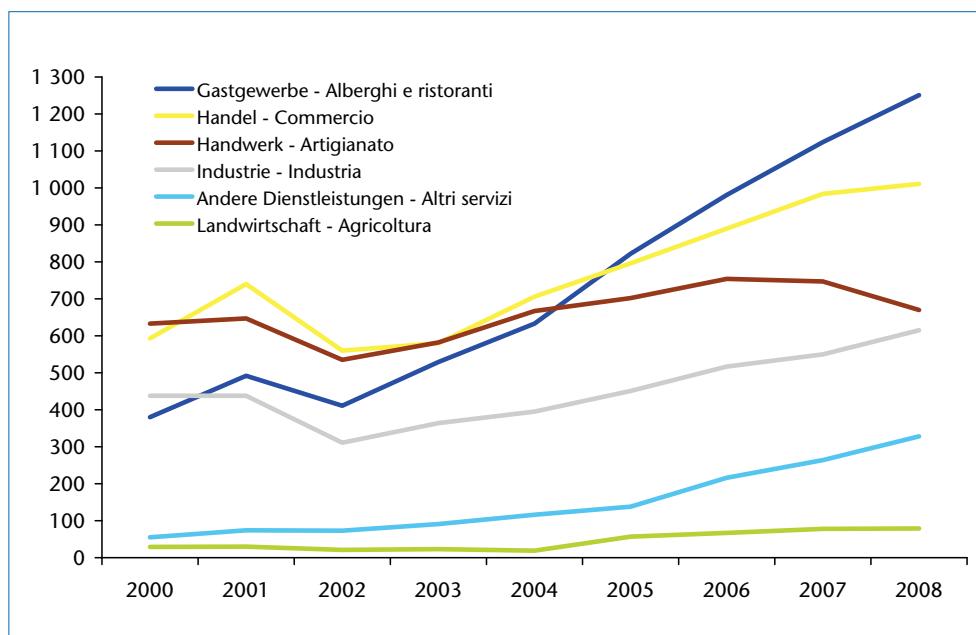
Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro

Das Praktikum findet nicht nur unter den Jugendlichen einen positiven Zuspruch, sondern auch die Unternehmen aus den verschiedensten Wirtschaftsbereichen wissen diese Möglichkeit zu schätzen. Die Anzahl der Praktikanten ist in den letzten Jahren in allen Sektoren gestiegen. Vor allem im Gastgewerbe war die Zunahme von durchschnittlich 20% jährlich am größten, mit Ausnahme von 2001 auf 2002, wo es in allen Sektoren einen Rückgang gegeben hat.

I tirocini estivi non solo hanno riscosso un grande successo tra i giovani, ma evidentemente sono molto apprezzati anche dalle imprese. Il numero dei tirocini nel corso degli anni è, infatti, aumentato in tutti i settori. In particolar modo nel settore alberghiero, dove l'aumento è stato il più rilevante: in media il 20% l'anno – con la sola eccezione del 2002, anno in cui in tutti i settori si è registrato un calo.



Genehmigte Sommerpraktika nach Sektor – 1999-2008 Tirocini estivi autorizzati per settore – 1999-2008



Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro

Das Praktikum stellt in keinem Fall ein Arbeitsverhältnis dar; die Firma geht weder Gehalts- und Vorsorgeverpflichtungen ein, noch hat sie die Pflicht, den Praktikanten am Ende des Praktikums einzustellen. Die Praktikumsfirmen sorgen für die Versicherung der Praktikanten beim INAIL gegen Arbeitsunfälle und für eine Haftpflichtversicherung gegen Dritte. Sehr oft gewähren die Firmen freiwillige Vergünstigungen und Zuschüsse – mehr als 99% der Sommerpraktika, welche 2008 in Südtirol durchgeführt wurden, sahen solche vor.

Il tirocinio non costituisce in alcun caso rapporto di lavoro; pertanto, l'azienda non ha alcun impegno retributivo e previdenziale, né alcun obbligo in ordine all'assunzione del tirocinante al termine dello stage. Le aziende ospitanti provvedono ad assicurare i tirocinanti presso l'INAIL contro gli infortuni sul lavoro ed alla loro copertura assicurativa per responsabilità civile verso terzi. Molto spesso le aziende erogano in via del tutto liberale facilitazioni e sussidi – oltre il 99% dei tirocini estivi realizzati nel 2008 ne prevedeva l'elargizione.

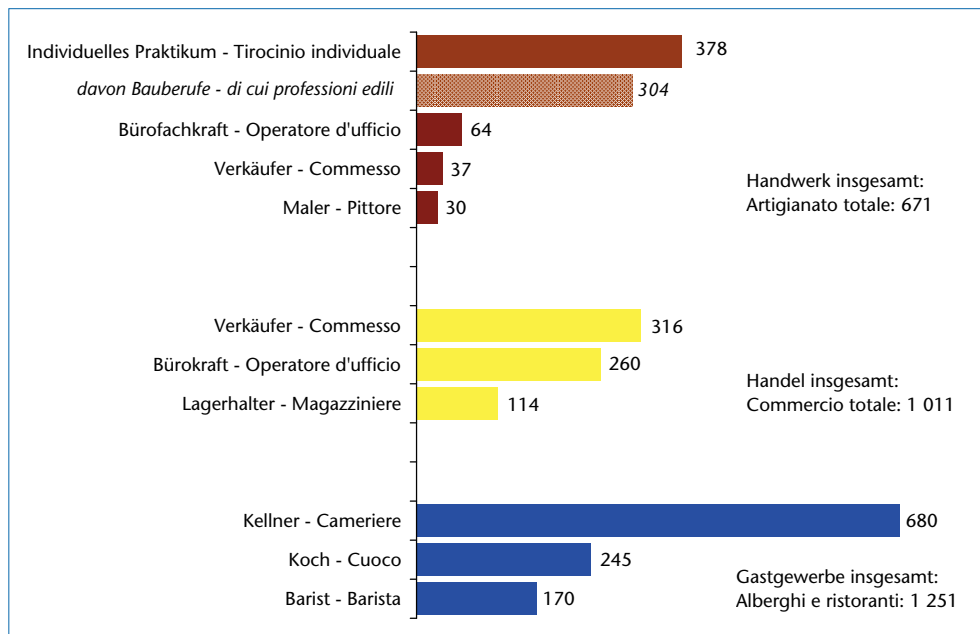
Die Praktika werden im Handwerk vor allem in der Form eines individuellen Praktikums und dies hauptsächlich im Bauwesen als Elektriker, Maurer oder Tischler, aber auch als Bürofachkraft absolviert. Im Handel überwiegen die Berufe Verkäufer, Büroangestellte oder Lagerarbeiter, im Hotel- und Gastgewerbe Kellner, Koch, Barist und Hotelsekretär. Nur in geringerem Ausmaß wird ein Praktikum in der Industrie absolviert. Zahlenmäßig zu vernachlässigen sind die Praktika in den „anderen Dienstleistungen“ und in der Landwirtschaft. 16% der Jugendlichen absolvieren ihr Praktikum als Büroangestellte, eine Tätigkeit, die quer durch die verschiedenen Sektoren verbreitet ist.

I tirocini vengono svolti come tirocini individuali soprattutto nel settore artigianato, – nella maggior parte dei casi nelle imprese edili in qualità di elettricisti, muratori o falegnami, ma anche come operatori d'ufficio, nel settore commercio – come commessi, operatori d'ufficio e magazzinieri, nel settore alberghiero e della ristorazione – come camerieri, cuochi, baristi e segretari d'albergo – e solo in misura minore nell'industria. Trascurabili in termini numerici sono i tirocini che si svolgono negli "altri servizi" e in agricoltura. Il 16% dei giovani svolge il proprio tirocinio in qualità di operatore d'ufficio, mansione che si distribuisce trasversalmente tra i diversi settori.

Stellt man einen längerfristigen Vergleich zwischen den Sommerpraktika und den Sommerarbeitsverträgen her, so lässt sich ei-

Confrontando nel lungo periodo i tirocini estivi e i contratti di lavoro estivi sembra esistere una certa "concorrenza". All'aumento

Häufigst genehmigte Tätigkeitsbereiche während des Sommerpraktikums – 2008 Principali mansioni autorizzate durante il tirocinio estivo – 2008



Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro

ne gewisse „Konkurrenz“ zwischen den beiden Modellen erkennen. Nimmt die Anzahl der Praktikastellen zu, gehen die Sommerarbeitsverträge tendenziell zurück. So ist in den letzten zehn Jahren die Anzahl der Sommerpraktika um jährlich durchschnittlich 11% gestiegen, jene der Sommerarbeitsverträge um 0,2% zurückgegangen.

Von den 3 954 Praktika, die im Sommer 2008 durchgeführt wurden, wurden 94 in ein Arbeitsverhältnis umgewandelt, aus 40% resultierte ein Lehrverhältnis. Eine Überprüfung der knapp 800 im Zeitraum 2002-2008 abgelehnten Praktikumsprojekte belegt, dass 46% der davon betroffenen Jugendlichen dann doch noch einen Arbeitsvertrag abgeschlossen hat, meistens einen Sommerarbeitsvertrag oder einen befristeten Arbeitsvertrag und zwar fast immer (nahezu 90%) mit dem selben Arbeitgeber, der im Praktikumsansuchen angegeben wurde.

Autor: Walter Niedermair

del numero dei tirocini, infatti, corrisponde tendenzialmente una diminuzione dei contratti di lavoro estivo. Negli ultimi dieci anni il numero dei tirocini estivi è aumentato con una media annua del 11%, mentre quello dei contratti di lavoro estivi per studenti ha subito un calo di 0,2%.

Sui 3 954 tirocini realizzati nell'estate 2008, 94 si sono trasformati in un rapporto di lavoro vero e proprio, il 40% dei quali si è concretizzato in un avvio all'apprendistato. Esaminando i quasi 800 tirocini rigettati nel periodo 2002-2008 ne deriva che il 46% dei giovani coinvolti hanno poi comunque sottoscritto un contratto di lavoro, nella maggior parte dei casi si tratta di contratti di lavoro estivo o contratti a tempo determinato e quasi sempre (ca. nel 90% dei casi) con lo stesso datore di lavoro, riportato nella domanda di tirocinio.

Autore: Walter Niedermair

Genehmigte Sommerpraktika nach Geschlecht, Alter, Schule und Sektor – 1999-2008
Tirocini estivi autorizzati per sesso, età, scuola e settore – 1999-2008

	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	99-08	
Männer	897	1 280	1 431	1 126	1 220	1 354	1 540	1 803	1 866	1 886	53,8%	Maschi
Frauen	614	848	990	785	949	1 182	1 426	1 622	1 881	2 068	46,2%	Femmine
Alter am ersten Tag des Praktikums – Età al primo giorno di tirocinio												
14-17 Jahre	1 032	1 407	1 586	1 500	1 630	1 740	2 023	2 293	2 534	2 650	68,7%	14-17 anni
18-21 Jahre	375	538	667	357	465	663	742	913	971	1 051	25,2%	18-21 anni
Mehr als 21 Jahre	104	183	168	54	74	133	201	219	242	253	6,1%	Oltre 21 anni
Besuchte Schule – Scuola frequentata												
Berufsschulen	239	505	602	517	499	466	595	664	705	790	20,9%	Scuole professionali
Oberschulen	1 091	1 372	1 513	1 282	1 502	1 791	2 031	2 368	2 610	2 687	68,2%	Scuole superiore
Universität	181	251	306	112	168	279	340	393	432	477	11,0%	Università
Sektor – Settore												
Landwirtschaft	16	29	30	21	23	19	57	67	78	79	1,6%	Agricoltura
Industrie	301	438	438	311	364	395	451	517	550	615	16,4%	Industria
Handwerk	453	633	647	535	582	667	702	754	747	670	23,9%	Artigianato
Handel	403	593	740	560	580	706	796	890	984	1 011	27,1%	Commercio
Gastgewerbe	302	380	492	411	529	633	822	981	1 124	1 251	25,9%	Settore alberghiero
Andere Dienstleistungen	36	55	74	73	91	116	138	216	264	328	5,2%	Altri servizi
Insgesamt	1 511	2 128	2 421	1 911	2 169	2 536	2 966	3 425	3 747	3 954	100,0%	Totale

Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro

Statistiken der Abteilung Arbeit
Statistiche della Ripartizione Lavoro

Durchschnitt Juli 2008

Media Luglio 2008

Vorläufige Ergebnisse

Dati provvisori

Unselbständig Beschäftigte Occupati dipendenti				
	Männer Uomini	Frauen Donne	Gesamt Totale	
Beschäftigte insgesamt	103 857	89 294	193 150	Totale occupati
Veränderung zum Vorjahr	+736	+2 705	+3 441	Variatione rispetto anno prec.
	+0,7%	+3,1%	+1,8%	
Zugänge im Monat	6 891	6 481	13 372	Entrate durante il mese
Abgänge im Monat	5 340	3 461	8 801	Cessazioni durante il mese
Staatsbürgerschaft				Cittadinanza
Italien	88 610	77 270	165 880	Italiana
EU15	2 001	1 766	3 767	UE15
Neue EU-Länder	5 041	5 571	10 612	Nuovi paesi comunitari
Andere Länder	8 205	4 687	12 892	Altri paesi
Wohn- oder Aufenthaltsort				Luogo di residenza o domicilio
Bezirk Bozen	39 285	34 856	74 141	Circoscrizione di Bolzano
Bezirk Meran	17 674	16 297	33 972	Circoscrizione di Merano
Bezirk Bruneck	16 520	14 125	30 645	Circoscrizione di Brunico
Bezirk Brixen	11 225	9 712	20 937	Circoscrizione di Bressanone
Bezirk Schlanders	6 766	5 855	12 621	Circoscrizione di Silandro
Bezirk Neumarkt	5 734	4 234	9 968	Circoscrizione di Egna
Bezirk Sterzing	4 053	3 133	7 186	Circoscrizione di Vipiteno
Außerhalb der Provinz	2 599	1 081	3 680	Fuori provincia o ignoto
Wirtschaftssektor				Settore economico
Landwirtschaft	4 880	1 947	6 827	Agricoltura
Verarbeitendes Gewerbe	24 281	6 556	30 837	Attività manifatturiere
Bauwesen	15 881	1 173	17 055	Costruzioni
Handel	14 116	12 488	26 604	Commercio
Hotel und Restaurants	9 842	15 309	25 151	Alberghi e ristorazione
Öffentlicher Sektor	17 151	34 669	51 820	Settore pubblico
Andere Dienstleistungen	17 705	17 152	34 857	Altri servizi
Arbeitslose Disoccupati				
	Männer Uomini	Frauen Donne	Gesamt Totale	
Arbeitslose insgesamt	2 278	3 099	5 377	Totale disoccupati
Veränderung zum Vorjahr	+389	+340	+729	Variatione rispetto anno prec.
	+20,6%	+12,3%	+15,7%	
Zugänge im Monat	298	392	690	Entrate durante il mese
Abgänge im Monat	321	493	814	Cessazioni durante il mese
Alter				Età
15 - 19	89	63	151	15 - 19
20 - 24	174	259	433	20 - 24
25 - 29	195	501	696	25 - 29
30 - 39	581	1 122	1 704	30 - 39
40 - 49	639	692	1 331	40 - 49
50+	600	461	1 061	50+
Staatsbürgerschaft				Cittadinanza
Italien	1 604	2 485	4 089	Italiana
EU15	32	88	120	UE15
Neue EU-Länder	44	156	200	Nuovi paesi comunitari
Andere Länder	598	370	968	Altri paesi
Herkunftssektor				Settore di provenienza
Landwirtschaft	87	70	157	Agricoltura
Produzierendes Gewerbe	824	328	1 152	Industria
Dienstleistungen	1 124	2 387	3 511	Servizi
Unbekannt	212	261	473	Non rilevato
Erstmals Arbeitssuchende	32	53	85	In cerca di primo impiego
Eintragungsdauer				Durata d'iscrizione
<3 Monate	548	853	1 402	<3 mesi
3-12 Monate	976	1 507	2 484	3-12 mesi
1 Jahr oder länger	754	738	1 492	1 anno o più
Davon				Di cui
Behinderte (G. 68/1999)	420	261	681	Persone disabili (L. 68/1999)
In der Mobilitätsliste	568	478	1 046	Iscritti nelle liste di mobilità

Arbeitsmarkt aktuell:
 Eingetragen beim Landesgericht Bozen,
 Nr. 7/1990
 Verantwortlicher Direktor:
 Dr. Helmuth Sinn
 Druck: Athesia Druck GmbH

Mercato del lavoro flash:
 registrato al tribunale di Bolzano,
 n. 7/1990
 direttore responsabile:
 Dr. Helmuth Sinn
 Stampa: Athesia Druck srl